La vera NHL 5

Calce Idraulica Naturale

come da tradizione dal 1897

Calce dei Berici

Villaga®

calce dal 1897

Calce Idraulica Naturale NHL 5

IT LEGANTE PER IL CONFEZIONAMENTO DI MALTE IN CANTIERE

• CALCE IDRAULICA NATURALE NHL 3.5 prodotta dalla cottura in forni tradizionali a strati e a temperature inferiori a 1100°C di calcari marnosi ricchi di silice, cui segue un lento processo di stagionatura • Impastare con aggregati ben lavati a granulometria controllata, secondo dosaggi predefiniti, verificati sulla base di prova di impasto preliminari • Impastare il prodotto con acqua pulita. L'acqua di impasto deve essere regolata in modo da ottenere la lavorabilità desiderata tenendo conto che l'impasto migliora la propria lavorabilità se viene lasciato riposare per mezz'ora prima dell'applicazione • Non applicare su muri in permanenza umidi, su supporti in gesso e su fondi lisci e poco assorbenti • Proteggere la malta fresca dal gelo e da una rapida essiccazione • Prodotto per uso professionale • Consultare sempre la scheda tecnica e di sicurezza prima dell'utilizzo • Condizioni e periodo di conservazione: il prodotto se conservato all'asciutto e con imballo integro si conserva per 12 mesi.

TEME L'UMIDITÀ

FR LIANT À BASE DE CHAUX HYDRAULIQUE NATURELLE NHL 3.5 POUR MORTIER PRÉPARÉ SUR L'HABITACLE

• CALCE IDRAULICA NATURALE NHL 3.5 est produite par cuisson dans des fours traditionnels en couches et à des températures inférieures à 1100 °C, de calcaires marneux riches en silice, suivie d'un processus lent de stabilisation • Mélanger avec des agrégats bien lavés et à granulométrie contrôlée, selon des dosages prédéfinis, vérifiés sur la base d'essais préliminaires de gâchée • Mélanger le produit avec de l'eau propre. L'eau de gâchage doit être dosée de manière à obtenir la maniabilité souhaitée en tenant compte que la gâchée améliore sa maniabilité si on la laisse reposer pendant une demi-heure avant sa mise en œuvre • Ne pas appliquer sur des murs humides en permanence, sur des supports en plâtre et sur des supports lisses et peu absorbants • Le mortier frais doit être protégé du gel et d'un séchage trop rapide • Produit pour usage professionnel • Toujours consulter la fiche technique et de sécurité avant l'utilisation • Conditions et durée de conservation : si conservé au sec dans son emballage d'origine, le produit se conserve pendant 12 mois à compter de la date marquée sur le sac.

CRAINT L'HUMIDITÉ

EN BINDER FOR PREPARING MORTARS ON SITE

• CALCE IDRAULICA NATURALE NHL 3.5 produced by firing a silica-rich calcareous marl in traditional running kilns at temperatures below 1100°C, followed by a slow slaking process • Mix with well-washed, carefully graded aggregates, according to predefined doses, verified based on preliminary mixing tests • Mix the product with clean water. The water used for mixing must be dosed so as to obtain the desired workability, taking into account that workability of the mix improves if it is allowed to stand for half an hour before application • Do not apply on permanently damp walls, on gypsum substrates and on smooth, poorly absorbent substrates • Avoid freezing and quick drying of the mortar • Product for professional use • Always read the technical and safety datasheet before use • Shelf life and storage conditions: if stored in a dry place and sealed in its original packaging, the product has a shelf life of 12 months.

KEEP DRY

PT LIGANTE PARA A PREPARAÇÃO DE ARGAMASSAS EM OBRA

• CALCE IDRAULICA NATURALE NHL 3.5 é produzida através da cozimento de calcários margosos ricos em sílica, em fornos tradicionais de soleiras e a temperaturas inferiores a 1100°C, seguindo-se uma lenta maturação • Misturar com agregados bem lavados e de granulometria controlada, de acordo com as dosagens pré-definidas, determinadas através da mistura preliminares • Misturar o produto com água limpa • A água de mistura deve ser regulada de modo a obter a trabalhabilidade desejada, tendo em atenção que a trabalhabilidade da mistura melhora se a deixarem repousar durante meia hora antes da aplicação • Não aplicar sobre alvenarias permanentemente humedas, sobre suportes à base de gesso e sobre suportes lisos e pouco absorventes • Proteger o produto fresco da gelo e de uma secagem rápida • Produto para uso profissional • Consultar sempre a ficha técnica e de segurança antes da utilizar • Condições e período de conservação: se o produto for conservado num local seco e com a embalagem integra, conserva-se por 12 meses.

PROTEGER DA HUMIDADE

DE BINDEMITTEL FÜR DIE MÖRTELHERSTELLUNG AM BAU

• CALCE IDRAULICA NATURALE NHL 3.5, hergestellt durch das Brennen mergelhaltigen Kalksteins mit hohem Siliziumgehalt in herkömmlichen Schachtöfen bei Temperaturen unter 1100° C, gefolgt von einem längerdauernden Lagerungsprozess • Mit ordentlich gewaschenen Zuschlagstoffen von kontrollierter Korngröße in vorbestimmten Dosierverhältnissen anmischen, welche auf Basis vorheriger Probemischungen festgelegt worden sind • Das Produkt mit sauberem Wasser anmischen. Das Anmachwasser muss so regulliert werden, dass die gewünschte Verarbeitbarkeit erzielt wird; dabei ist darauf zu achten, dass sich die Verarbeitbarkeit des Gemisches dadurch bessert, indem man sie vor der Anwendung eine halbe Stunde ruhen lässt • Nicht auf dauerhaft feuchte Mauerwerke, auf Gipsuntergründe und auf glatte und schwach saugende Untergründe auftragen • Den frischen Mörtel vor Frost und vor rascher Austrocknung schützen • Produkt für den professionellen Gebrauch • Vor dem Gebrauch ist immer das technische Datenblatt und das Sicherheitsdatenblatt einzusehen • Lagerung und Lagerungsbedingungen: Im Trockenen und in unversehrter Verpackung ist das Produkt 12 Monate lagerfähig.

VOR FEUCHTIGKEIT SCHÜTZEN

SL VEZIVO ZA PRIPRAVO MALTE NA DELOVIŠČU

• CALCE IDRAULICA NATURALE NHL 3.5 je izdelano z žganjem s silicijem bogatega laporovega apnenca v tradicionalnih pečeh v več slojih in s temperaturo pod 1100°C, kateremu sledi dolg proces zorenja • Dobro oprane agregate nadzorovane zrnatosti zmešamo v skladu z določenimi odmerki, ki smo jih preverili s predhodnimi poskusnimi mešanji • Izdelek mešamo s čisto vodo. Vodo za mešanje prilagajamo tako, da dosežemo želeno obdelavnost, pri čemer upoštevamo, da se obdelavnost zmesi izboljša, če jo pred nanašanjem postimo pol ure mirovati • Ne nanašamo na trajno vlažne zidove, na mavčne nosilce in gladke ter slabo vpojne podlage • Sveže malte zaščitimo pred zmrzovanjem in hitrim sušenjem • Izdelek za profesionalno uporabo • Pred uporabo vedno glejte tehnični in varnostni list • Pogoji in doba shranjevanja: če proizvod hranimo na suhem in v nepoškodovani embalaži, je uporaben 12 mesecev.

ZAŠČITI PRED VLAGO

ES AGLOMERANTE PARA LA PRODUCCION DE MORTEROS EN OBRA

• CALCE IDRAULICA NATURALE NHL 3.5 producida por medio de la cocción en hornos tradicionales con capas y con temperaturas inferiores a 1100°C de piedras calizas margosas, seguido por un lento proceso de maduración • Empastar con áridos bien lavados y con granulometría controlada, según dosis controladas, verificadas con pruebas de empaste preliminares • Empastar el producto con agua limpia. El agua de empaste debe ser regulada para obtener el nivel de trabajabilidad deseada considerando que la pasta mejora su trabajabilidad si se le deja reposar media hora antes de la aplicación • No aplicar sobre muros humedos, soportes de yeso y sobre fondos lisos o poco absorbentes • Proteger el mortero fresco del hielo y de un secado rápido • Producto para uso profesional • Consultar siempre la ficha técnica y de seguridad antes del uso • Condiciones y periodo de conservacion: el producto se conserva por 12 meses si es almacenado al seco y en su envase original.

PROTEGER DE LA HUMEDAD

HR VEZIVO ZA IZVEDBU MORTOVA NA GRADILIŠTU

• CALCE IDRAULICA NATURALE NHL 3.5 proizvedeno pečenjem u tradicionalnim pećnicama na slojevima lapovitih vapnenaca bogatih silikom pri temperaturama nižima od 1100 °C, nakon čega slijedi spor postupak fiziološ kojeg vapno treba odstajati • Pripremite s dobro opranim agregatima provjerene granulacije prema unaprijed utvrđenim uputama za dozranje koje se temelje na prethodnim ispitivanjima smjese • Zamiješajte proizvod s čistom vodom. Potrebno je dodati odgovarajuću količinu vode kako bi se dobila željena podatnost, uzimajući u obzir da smjesa ima bolju podatnost ako prije nanošenja odstoji pola sata • Ne nanositi na trajno vlažne zidove, na gipsane nosače ni na glatke površine male moći upijanja • Zaštitite svježi mort od smrzavanja i brzog sušenja • Proizvod za profesionalnu uporabu • Prije uporabe uvijek provjerite sigurnosno-tehnički list proizvoda • Uvjeti i rok trajanja: ako se proizvod čuva na suhom i u izvornoj ambalaži, ima rok trajanja od dvanaest mjeseci.

ZAŠTITITI OD VLAGE

RO LIANT PENTRU PREPARAREA DE MORTAR PE SANTIER

• CALCE IDRAULICA NATURALE NHL 3.5 produs prin coacerea în cuptoare tradiționale, în straturi și la temperaturi sub 1100°C a unor calcare marnoase bogate în silicie, cu un proces lent de aclimatizare • Amestecați cu agregate bine spălate cu granulometrie controlată, în funcție de dozaje prestabilite, controlate pe baza unor teste de amestec preliminare • Amestecați produsul cu apă curată. Apa de amestec trebuie să fie dozată astfel încât să se obțină o lucrabilitate dorită ținând cont că amestecul își îmbunătățește lucrabilitatea dacă este lăsat să stea o jumătate de oră înainte de aplicare • Nu aplicați pe pereți permanent umezi, pe suporturi din ghips și pe suporturi netede și cu capacitate de absorbție redusă • Protejați mortarul proaspăt de îngheț și de o uscare rapidă • Produs pentru uz profesional • Consultați întotdeauna fișa tehnică și de siguranță înainte de folosire • Condiții și termenul de păstrare: dacă este depozitat într-un spațiu uscat și cu ambalajul intact, produsul poate fi păstrat timp de 12 luni.

A SE FERI DE UMIDITATE

Big Bag

CE

1305

Fassa s.r.l.

Via Lazzaris, 3

31027 Spresiano (TV) – Italy

Stabilimento: Via Tomadi 19-20 35020 Villaga (VI)

17

1336-CPR-22-01

EN 459-1:2010

Calce idraulica Naturale NHL 5

Calce da costruzione utilizzata come legante per malte, altri prodotti da costruzione, e per applicazioni in ingegneria civile

La prestazione dichiarata di livello o classe è definita mediante la designazione della calce da costruzione

ÉMISSIONS DANS L'AIR INTÉRIEUR*

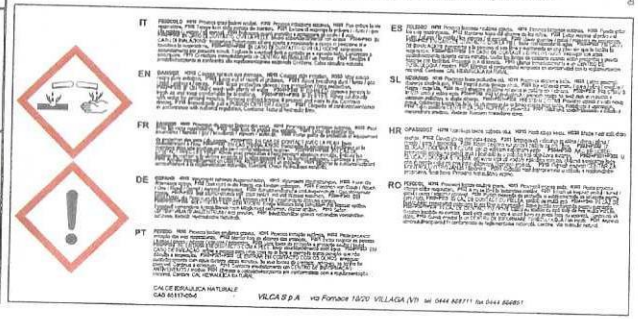
A+ | A+ A B C

Villaga®

calce dal 1897

Prodotto ed insaccato da Fassa S.r.l.
Stabilimento di Villaga(VI) – www.villagacalce.it

05_2022



CALCE IDRAULICA NATURALE
CAS 85187-19-6

VILCA S.p.A. via Fornace 19/20 VILLAGA (VI) tel. 0444 885711 fax 0444 864851